



Edelstein-Gesichtsroller Facial Massage Roller

Rouleau de massage facial en pierre fine

Masážní váleček na obličej z drahokamu

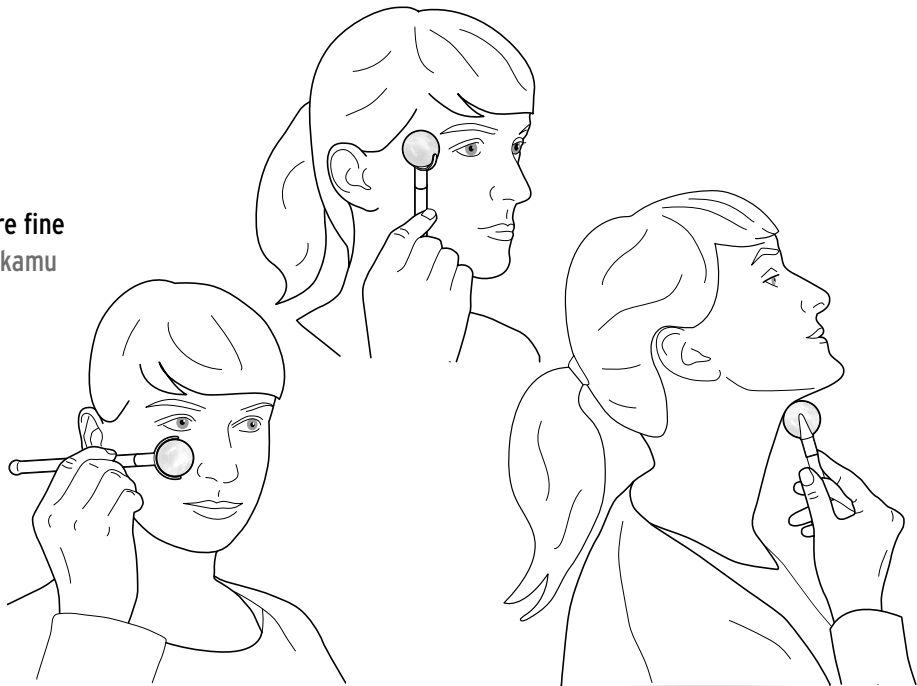
Roller do masáže twarzy
z kamieniami szlachetnymi

Valček na tvár z drahokamu

Nemeskő görgő arcmasszírozó

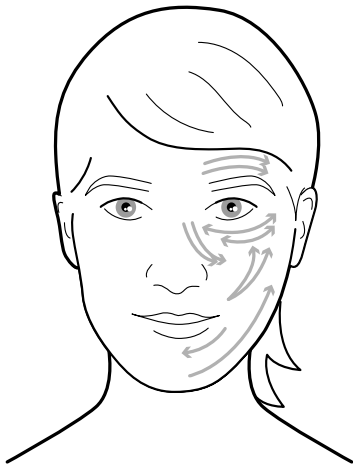
Değerli taş yüz rulosu

- de Produktinformation
- en Product information
- fr Fiche produit
- cs Informace o výrobku
- pl Informacja o produkcie
- sk Informácia o výrobku
- hu Termékismertető
- tr Ürün bilgisi



**Massieren | Massaging | Massage | Masírování
Masowanie | Masírovanie | Masszírozás | Masaj**

- ▷ Führen Sie die Walze mit sanftem Druck über die Haut. Beachten Sie auch die Beispiel-Abbildungen zu Beginn auf dem Titelbild und die Hinweise zu Gebrauch und Sicherheit auf den folgenden Seiten.
- ▷ Move the roller over the skin while applying gentle pressure. Use the illustrations at the beginning of these instructions as a guide and observe the safety information and user instructions on the following pages.
- ▷ Déplacez le rouleau sur la peau en exerçant une légère pression. Regardez les exemples illustrés figurant au début de ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'utilisation et de sécurité aux pages suivantes.
- ▷ Přejíždějte válečkem s jemným tlakem po pokožce. Povšimněte si nejprve také příkladných zobrazení na titulním obrázku a upozornění k používání a bezpečnostních pokynů na následujících stránkách.



- ▷ Prowadzić roller po skórze z delikatnym naciskiem. Należy również zapoznać się z przykładowymi ilustracjami na stronie tytułowej oraz ze wskazówkami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa zamieszczonymi na kolejnych stronach.
- ▷ Valčekom pohybujte jemným tlakom po pleti. Zohľadnite pri tom príklady na obrázkoch úvodnej stránky a upozornenia o používaní a bezpečnosti na nasledujúcich stránkach.
- ▷ Finom nyomással vezesse végig a görgőt a bőrén. Kezdetben vegye figyelembe az ábrákat a címlapon is, és a következő oldalakon található tudnivalókat a termék biztonságos használatával kapcsolatban.
- ▷ Ruloyu hafifçe bastırarak yüzünüzün üzerinde dolaştırın. Lütfen başlık resminin başındaki örnek çizimlere ve sonraki sayfalardaki kullanım ve güvenlik uyarılarına dikkat edin.

Edelstein-Walzen wechseln | Changing the gemstone rollers | Changer le rouleau en pierre fine
Výměna válečků z drahokamů | Wymiana rolek z kamieni szlachetnych | Výmena valčkov z drahokamov
Nemeskő görgők cseréje | Değerli taş rulo değişimi

Rosenquarz: Der Rosenquarz steht für all-
umfassende Harmonie, Liebe und Romantik

Rose quartz: Rose quartz represents all-
encompassing harmony, love and romance

Quartz rose: Le quartz rose représente
l'harmonie, l'amour et le romantisme

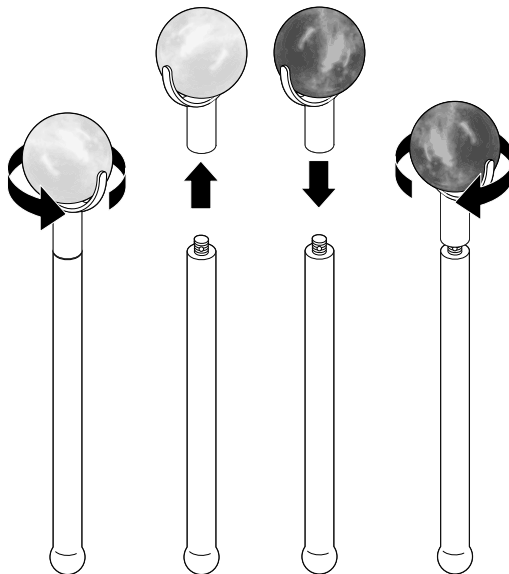
Růženín: Růženín je kamenem pro velmi
obsáhlou harmonii, lásku a romantiku

Kwarc różowy: Kwarc różowy jest symbolem
wszechogarniającej harmonii, miłości i
romantyczności.

Ruženín: Ruženín predstavuje všeobjímajúcu
harmóniu, lásku a romantiku

Rózsakvarc: A rózsakvarc az általános harmó-
nia, a szerelem és a romantika kristálya

Gül kuvars: Gül kuvars her şeyi kavrayan
uyumu, aşkı ve romantizmi temsil eder



Aventurin: Der Aventurin steht für eine
positive, tatkräftige Lebenseinstellung

Aventurine: Aventurine symbolises an
energetic and positive approach to life

Aventurine: L'aventurine est associée à une
attitude positive et dynamique face à la vie.

Aventurin: Aventurin představuje pozitivní
a aktivní přístup k životu

Aventuryn: Awenturyn symbolizuje pozytywny,
energiczny stosunek do życia.

Aventurín: Aventurín predstavuje pozitívny,
aktívny životný postoj

Aventurin: Az aventurin a pozitív, erőteljes
életkedv kvarca

Aventurin: Aventurin, hayata karşı olumlu,
enerjik bir tutum anlamına gelir

de Liebe Kundin, lieber Kunde!

Dem Rosenquarz wird eine beruhigende und regenerierende, dem Aventurin eine beruhigende und revitalisierende Wirkung nachgesagt.

Die beiden Edelstein-Walzen lassen sich einfach austauschen, so können Sie Ihr Gesicht nach Belieben mit dem Rosenquarz oder dem Aventurin sanft massieren. Die Massage kann zu höherer Hautfestigkeit und der Reduzierung kleiner Fältchen beitragen sowie den Lymphfluss anregen und gegen Müdigkeit helfen.

Die Edelsteine selbst haben bereits ohne Vorbehandlung einen kühlenden Effekt. Je nach beabsichtigter Wirkung können Sie den Gesichtsröller vor dem Gebrauch noch zusätzlich kühlen oder erwärmen:

- ▷ Legen Sie den Gesichtsröller für ca. 10 Minuten (ohne Verpackung) **in den Kühlschrank**, um einen kühlenden, erfrischenden Effekt zu erzielen.
- ▷ Legen Sie den Gesichtsröller für ca. 10 Minuten **in ein Wasserbad** mit max. 40 °C warmem Wasser, um einen beruhigenden, entspannenden Effekt zu erzielen. Eine wärmende Anwendung kann auch helfen, die Poren zu erweitern.

Die Edelsteine dürfen nicht schockartig abgekühlt oder aufgewärmt werden, da sie dann springen können.

Legen Sie sie daher z.B. nicht direkt, nachdem Sie sie aus dem Kühlschrank genommen haben, ins warme Wasserbad.

Um den Gesichtsröller zu reinigen ...

... nehmen Sie die Edelstein-Walze ab und waschen Sie ihn in warmem Wasser mit einer milden Seife. Nicht spülmaschinengeeignet.

Lassen Sie den Gesichtsröller an der Luft gut trocknen, bevor Sie ihn wieder zusammen montieren und wegräumen.

Verwendungszweck

- Der Gesichtsröller dient zur kühlenden oder wärmenden Massage der Gesichtshaut.
Der Artikel ist ausschließlich für den Privatgebrauch konzipiert und für die gewerbliche Nutzung (z.B. in Kosmetiksalons o. ä. Einrichtungen) nicht geeignet.
- **WARNUNG!** Benutzen Sie den Gesichtsröller nicht auf offenen Wunden, Verbrennungen, Hautschwellungen oder -reizungen oder bei Hauterkrankungen.
- Eine medizinische Heilwirkung ist nicht nachgewiesen.
Bei gesundheitlichen Beschwerden suchen Sie unbedingt den Rat eines Arztes!

WARNUNG vor Verletzung

- Kein Kinderspielzeug! Verschluckbare Kleinteile. Halten Sie Kinder fern davon. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Der Gesichtsröller darf nicht erwärmt oder gekühlt verwendet werden, wenn eine Person Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen kann. Kleine

Kinder reagieren empfindlicher auf Wärme und Kälte. Bestimmte Krankheiten, wie z.B. Diabetes, können mit Temperaturempfindlichkeitsstörungen einhergehen. Behinderte oder Gebrechliche können sich eventuell nicht bemerkbar machen, wenn es ihnen zu warm oder zu kalt wird. Verwenden Sie diesen Artikel deshalb nicht bei Kindern unter 3 Jahren, hilflosen, kranken bzw. hitze- oder kälte-unempfindlichen Personen.

- Um Hautverbrennungen oder Unterkühlungen zu vermeiden, testen Sie die Temperatur vor Gebrauch an der Innenseite des Handgelenks. Bedenken Sie, dass bereits bei Temperaturen um 41 °C Verbrennungen auftreten können, abhängig auch von der Dauer der Anwendung!
- Kühlen Sie den Gesichtsroller im Kühlschrank, nicht im Gefrierfach. Ein im Gefrierfach gekühlter Gesichtsroller könnte ggf. schon nach wenigen Minuten Anwendung zu Erfrierungen führen!
- Für Kühlanwendungen im Kopfbereich darf die Temperatur nicht zu kühl sein. Massieren Sie im Gesicht nicht länger als ca. 10 Minuten ohne Unterbrechung. Unterkühlungsgefahr!

VORSICHT – Sachschaden

- Nicht zur Erwärmung in der Mikrowelle oder im Backofen geeignet.
- Lassen Sie den Gesichtsroller nicht fallen. Schlagen Sie nicht auf harte Materialien damit. Er könnte splintern oder zerbrechen.

Ihr Tchibo Team

en Dear Customer

Rose quartz is associated with relaxation and regeneration, and aventurine is thought to have a soothing and revitalising effect.

The two gemstone rollers are easy to remove and replace, meaning you can gently massage your face using either rose quartz or aventurine. Massage can help to increase the firmness of the skin and reduce the appearance of small wrinkles. It also helps promote lymph circulation while combating feelings of fatigue.

The gemstones already have a cooling effect without the need for pre-treating the skin. Depending on the desired effect, you can also warm or cool the facial roller before use:

- ▷ Place the facial roller **in the fridge** (without its packaging) for approx. 10 minutes to produce a cooling and refreshing effect.
- ▷ Place the facial roller **in a water bath** of max. 40 °C for a relaxing, soothing sensation. Using the facial roller when warm can also help to open up the pores.

The gemstones must not be rapidly cooled or warmed up as this may cause them to crack.

Therefore, do not place the gemstones into a warm water-bath immediately after taking them out of the refrigerator, for example.

To clean the facial roller...

... remove the gemstone rollers and wash them in warm water with a mild soap. The product is not dishwasher-safe. Leave the facial roller out to dry before putting it back together and storing it away.

Intended use

- The facial roller is designed to provide a cooling or warming massage for the face.
The product is designed for private use only and is not suitable for commercial purposes, such as in cosmetic salons or similar institutions).
- **WARNING!** Do not use the facial roller on open wounds, burns, swollen or irritated skin, or other skin conditions.
- No medical healing effect has been proven.
You must consult a doctor if you experience any health issues!

WARNING - risk of injury

- Not a children's toy! Contains small parts that could be swallowed. Keep children away from the product. Store it out of the reach of children.
- The facial roller must not be warmed or cooled for someone who is unable to sense warm or cold temperatures properly. Small children are more sensitive to heat and cold. Certain conditions, such as diabetes, for example, may also result in impaired temperature sensitivity. Those with disabilities or who are frail may be unable to indicate that it is too warm or too cold for them. Therefore, do not use this product on children under

3 years of age or individuals who are ill, require assistance, or who are unable to feel heat or cold.

- To prevent burns or super-cooling of the skin, test the temperature of the product on the inside of the wrist first. Please note that even temperatures of around 41 °C can cause burns, depending on how long the product is used!
- Cool the facial roller in the fridge and not in the freezer. If chilled in the freezer, the facial roller can cause frostbite after just a few minutes of use!
- For cooling treatments on the head, the product must not be too cold.
Do not massage the face for longer than approx. 10 minutes without a break. Risk of super-cooling!

CAUTION - material damage

- The product is not suitable for heating in the microwave or the oven.
- Do not drop the facial roller.
Do not use it to strike hard materials.
It could become chipped or shatter completely.

Your Tchibo Team

fr Chère cliente, cher client!

On attribue au quartz rose des vertus calmantes et régénératrices, à l'aventurine des vertus calmantes et revitalisantes. Les deux rouleaux en pierre fine sont interchangeables et vous pouvez donc masser doucement votre visage au choix avec le quartz rose ou l'aventurine. Le massage peut raffermir la peau, atténuer les petites rides, stimuler le flux lymphatique et soulager la fatigue.

Les pierres fines ont un effet rafraîchissant même sans traitement préalable. En fonction de l'utilisation prévue, vous pouvez refroidir ou réchauffer le rouleau de massage avant de l'utiliser:

- ▷ Mettez le rouleau de massage (sans son emballage) **au réfrigérateur** pendant une dizaine de minutes pour obtenir un effet rafraîchissant et vivifiant.
- ▷ Mettez le rouleau de massage dans de **l'eau** à 40 °C maximum pendant une dizaine de minutes pour obtenir un effet calmant et relaxant. Le massage avec le rouleau chauffé peut aussi aider à dilater les pores.

Les pierres fines ne doivent pas être refroidies ou réchauffées de manière brutale, car elles risqueraient de se briser.

Pour cette raison, ne les sortez pas du réfrigérateur pour les mettre directement dans l'eau chaude par exemple.

Pour nettoyer le rouleau de massage...

... retirez le rouleau en pierre fine et lavez-le à l'eau chaude additionnée de savon doux. Le rouleau de massage ne va pas au lave-vaisselle. Laissez le rouleau de massage bien sécher à l'air libre avant de le remonter et de le ranger.

Domaine d'utilisation

- Le rouleau de massage est conçu pour le massage rafraîchissant ou réchauffant de la peau du visage. L'article est conçu exclusivement pour un usage privé et ne convient pas à une utilisation commerciale (p. ex. dans des salons de beauté ou des établissements similaires).
- **AVERTISSEMENT!** N'utilisez pas le rouleau de massage au niveau de plaies, de brûlures, de tuméfactions ou d'irritations de la peau ou en cas d'autres maladies de peau.
- Les effets médicaux et de guérison des pierres fines n'ont pas été prouvés scientifiquement. En cas de problème de santé, consultez un médecin!

AVERTISSEMENT: risque de blessure

- Cet article n'est pas un jouet! Petites pièces susceptibles d'être ingérées. Tenez-le hors de portée des enfants. Il ne doit pas être accessible aux enfants.
- L'article ne doit pas être utilisé réchauffé ou refroidi par des personnes présentant des troubles au niveau de la perception de la chaleur ou du froid. Les jeunes enfants sont plus sensibles à la chaleur et au froid.

Certaines maladies telles que le diabète peuvent être accompagnées de modifications de la sensibilité à la température. Les personnes handicapées ou fragiles ne peuvent éventuellement pas se manifester lorsqu'elles ont trop chaud ou trop froid. Par conséquent, n'utilisez pas l'article pour les enfants de moins de 3 ans, pour les infirmes, les malades ou les personnes insensibles à la chaleur ou au froid.

- Pour éviter tout risque de brûlure ou d'hypothermie localisée, testez la température avec l'intérieur du poignet avant d'utiliser l'article. N'oubliez pas que vous pouvez déjà vous brûler à des températures de 41 °C environ, notamment en fonction de la durée de l'utilisation!
- Pour refroidir le rouleau de massage, placez-le au réfrigérateur et non au congélateur. Le rouleau refroidi au congélateur peut, le cas échéant, entraîner des gelures après seulement quelques minutes d'utilisation!
- En cas d'application à froid au niveau de la tête, veillez à ce que le rouleau de massage ne soit pas trop froid. Ne vous massez pas le visage pendant plus de 10 minutes de suite. Risque d'hypothermie localisée!

PRUDENCE: risque de détérioration

- Ne réchauffez pas l'article au micro-ondes ou au four.
- Ne faites pas tomber le rouleau de massage et ne le heurtez pas contre des surfaces dures, car il pourrait s'écailler ou se briser.

L'équipe Tchibo

CS Vážení zákazníci,

růženínu jsou přisuzovány uklidňující a regenerační a aventurinu uklidňující a revitalizační účinky.

Oba válečky z drahokamů lze snadno vyměnit, obličej můžete podle libosti masírovat válečkem z růženínu nebo aventurinu. Masáž může zlepšit pevnost pokožky, redukovat drobné vrásky, stimulovat průtok lymfy a pomoci proti únavě.

Samotné drahokamy mají již bez předúpravy chladivý účinek.

Podle zamýšleného efektu můžete váleček na obličej před použitím navíc vychladit nebo rozehtát:

- ▷ Chcete-li docílit chladivého a osvěžujícího účinku, vložte váleček na obličej (bez obalu) asi na 10 minut **do chladničky**.
- ▷ Chcete-li docílit uklidňujícího a uvolňujícího účinku, vložte váleček na obličej asi na 10 minut **do vodní lázně** s vodou o teplotě max. 40 °C. Používání zahřátého válečku může také podpořit rozšíření pórů.

Drahokamy se nesmí náhle ochlazovat nebo ohřívat, protože by mohly prasknout.

Nepokládajte je proto např. přímo po vyjmutí z chladničky do teplé vodní lázně.

Když chcete váleček na obličej vyčistit ...

... omyjte válečky z drahokamů teplou vodou s přidáním jemného mýdla. Nejsou vhodné pro mytí v myčce. Před opětovným smontováním a uklizením nechte váleček na obličej dobře uschnout na vzduchu.

Účel použití

- Masážní váleček na obličej slouží k chladivé nebo hřejivé masáži obličejové pokožky. Výrobek je koncipován výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely (např. v kosmetických salonech a podobných zařízeních).
- **VÝSTRAHA!** Nepoužívejte váleček na obličej na otevřené rány, popáleniny, kožní otoky, podrážděnou kůži anebo při kožních onemocněních.
- Lékařské léčivé účinky nejsou dokázané. V případě zdravotních potíží bezpodmínečně vyhledejte radu lékaře!

VÝSTRAHA před poraněním

- Výrobek není hračka! Obsahuje malé části, které lze spolknout. Děti udržujte z dosahu. Výrobek uschovejte mimo dosah dětí.
- Masážní váleček na obličej se nesmí používat zahřátý nebo vychlazený, pokud osoba není schopna správně vnímat teplo nebo chlad. Malé děti reagují na teplo a chlad citlivěji. Určitá onemocnění, jako např. cukrovka, jsou doprovázena poruchami vnímání teploty. Postižení nebo nemocní nemusí být schopni upozornit na to, že je jim příliš teplo nebo příliš chladno.

Nepoužívejte proto tento výrobek u dětí mladších 3 let, nemohoucích, nemocných, popř. u osob, které nejsou schopny vnímat teplo nebo chlad.

- Abyste zabránili popálení nebo podchlazení kůže, vyzkoušejte teplotu před použitím na vnitřní straně zápěstí. Nezapomínejte, že v závislosti na délce používání mohou vznikat popáleniny již při teplotách kolem 41 °C!
- Masážní váleček na obličej chlaďte v chladničce, nikoli v mrazničce. Váleček zchlazený v mrazicí přihrádce nebo v mrazničce by případně mohl již po několika minutách používání způsobit omrzliny!
- Při ochlazování v oblasti hlavy nesmí být teplota příliš nízká. Nemasírujte obličej bez přerušení déle než přibližně 10 minut. Nebezpečí podchlazení!

POZOR na věcné škody

- Není vhodné k ohřívání v mikrovlnné troubě nebo v pečicí troubě.
- Nedovolte, aby masážní váleček na obličej spadl. Neklepejte s ním o tvrdé materiály. Mohl by se odštípnout nebo rozbít.

Váš tým Tchibo

pl Drodzy Klienci!

Kwarc różowy ma podobno działanie uspokajające i regenerujące, a awenturyn uspokajające i rewitalizujące. Obydwie rolki z kamieni szlachetnych można łatwo wymienić, dzięki czemu można delikatnie masować twarz kwarcem różowym lub awenturynem. Masaż może przyczynić się do zwiększenia jędrności skóry i redukcji drobnych zmarszczek, a także pobudzić przepływ limfy i pomóc w walce ze zmęczeniem.

Kamienie szlachetne mają właściwości chłodzące bez konieczności ich wcześniejszego schłodzenia. W zależności od zamierzonego efektu roller do masażu twarzy można dodatkowo schłodzić lub ogrzać przed użyciem:

- ▷ Umieścić roller na ok. 10 minut **w lodówce** (bez opakowania), aby uzyskać działanie chłodzące i odświeżające.
- ▷ Umieścić roller na ok. 10 minut **w kąpieli wodnej** o maks. temperaturze 40°C, aby uzyskać działanie wyciszające i relaksujące. Zastosowanie rozgrzanego rollera może również pomóc w rozszerzeniu porów.

Kamieni szlachetnych nie wolno gwałtownie schładzać lub podgrzewać, ponieważ mogą pęknąć.

Dlatego na przykład nie należy wkładać ich do kąpieli wodnej bezpośrednio po wyjęciu z lodówki.

W celu oczyszczenia rollera do masażu twarzy ...

... wyjąć rolkę z kamienia szlachetnego i umyć ją w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego mydła. Produkt nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń. Przed ponownym złożeniem i schowaniem rollera należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.

Przeznaczenie

- Roller do twarzy służy do chłodzącego lub rozgrzewającego masażu skóry twarzy. Produkt zaprojektowano wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych (np. w salonach kosmetycznych itp.).
- **OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać rollera do twarzy na otwartych ranach, oparzeniach, obrzękach lub podrażnieniach skóry ani na obszarach skóry objętych zmianami chorobowymi.
- Działanie lecznicze nie zostało udowodnione. W przypadku wystąpienia dolegliwości zdrowotnych konieczne zasięgnąć porady lekarza!

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Produkt nie jest zabawką! Drobne elementy mogą zostać połknięte. Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Roller do twarzy nie może być używany w stanie nagrzany lub schłodzony przez osoby mające problemy z właściwym odczuwaniem ciepła lub zimna. Małe dzieci są bardziej wrażliwe na ciepło lub zimno.

Określone choroby, np. cukrzyca, mogą powodować zaburzenia w odczuwaniu temperatury. Osoby niepełnosprawne lub niedołążne mogą ew. nie dawać po sobie poznać nadmiernego działania ciepła lub zimna. Dlatego produktu nie należy stosować u dzieci w wieku poniżej 3 lat, osób niesamodzielnych, chorych, względnie niewrażliwych na ciepło lub zimno.

- Aby uniknąć oparzeń skóry lub przechłodzenia ciała, należy przed użyciem sprawdzić temperaturę, przykładając wewnętrzną stronę nadgarstka do rolki. Należy pamiętać, że już przy temperaturze ok. 41°C mogą wystąpić oparzenia, w zależności od czasu trwania masażu!
- Roller do twarzy należy schładzać w lodówce, a nie w zamrażalniku. Schłodzony w zamrażalniku roller do twarzy może spowodować odmrożenia już po kilku minutach stosowania!
- Przy zastosowaniach na zimno w okolicy głowy rolki nie mogą być za bardzo schłodzone. Nie należy masować twarzy dłużej niż ok. 10 minut bez przerwy. Istnieje niebezpieczeństwo przechłodzenia!

UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Nie wolno podgrzewać rolek w kuchence mikrofalowej ani w piekarniku.
- Produkt należy chronić przed upadkiem z wysokości.
Nie uderzać nim o twarde materiały.
Może się rozbić lub pęknąć.

Zespół Tchibo

sk Vážení zákazníci!

O ruženíne sa vraví, že má upokojujúci a regenerujúci účinok, o aventuríne, že pôsobí ukludňujúco a revitalizujúco. Oba valčeky z drahokamov sa dajú jednoducho vymeniť, a tak si môžete tvár jemne masírovať podľa želania ruženínom alebo aventurínom. Masáž môže prispieť k pevnejšej pleti a redukcii drobných vrások, ako aj k stimulácii pohybu lymfy a pomôcť proti únave.

Samotné drahokamy majú už bez predchádzajúcej prípravy chladivý efekt. V závislosti od plánovaného účinku si valček na tvár môžete pred aplikáciou dodatočne vychladiť alebo zohriať:

- ▷ Valček na tvár vložte na cca 10 minút (bez obalu)) **do chladničky** na dosiahnutie chladivého osviežujúceho efektu.
- ▷ Valček na tvár vložte na cca 10 minút **do vodného kúpeľa** s max. 40 °C teplou vodou na dosiahnutie upokojujúceho, uvoľňujúceho efektu. Hrejivá aplikácia môže prispieť k rozšíreniu pórov.

Drahokamy sa nesmú prudko zohrievať ani prudko ochladzovať šokom, inak by mohli prasknúť.

Preto ich napr. po vybratí z chladničky nekladajte hneď priamo do horúceho vodného kúpeľa.

Na čistenie valčeka na tvár ...

... odoberte valček z drahokamu a umyte ho v teplej vode s jemným mydlom. Nie je vhodný do umývačky riadu.

Valček na tvár nechajte dobre uschnúť na vzduchu, skôr než ho znovu zmontujete a odložíte.

Účel použitia

- Valček na tvár slúži na chladivú alebo hrejivú masáž pleti. Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely (napr. v kozmetických salónoch alebo pod. zariadeniach).
- VAROVANIE! Valček na tvár nepoužívajte pri otvorených ranách, popáleninách, opuchnutí alebo podráždení pleti alebo ochoreniach pleti.
- Medicínsky liečebný účinok nie je dokázaný. Pri zdravotných ťažkostiach bezpodmienečne vyhľadajte radu lekára!

VAROVANIE pred poranením

- Výrobok nie je hračka! Malé diely, ktoré možno prehltnúť. Zabráňte prístupu detí k výrobku. Uchovajte na mieste nedostupnom pre deti.
- Valček na tvár nesmú zohrievať alebo chladiť osoby s poruchou vnímania tepla alebo chladu. Malé deti reagujú na teplo a chlad citlivejšie. Isté ochorenia, ako napr. cukrovka, môžu byť spojené s poruchami vnímania teploty. Postihnuté osoby alebo osoby s podlomeným zdravím si príp. ani nemusia všimnúť, že im je príliš horúco alebo príliš chladno.

Preto nepoužívajte tento výrobok pri deťoch mladších ako 3 roky, pri osobách odkázaných na pomoc, chorých, resp. pri osobách s poruchou vnímania teploty.

- Na vylúčenie popálenín alebo podchladenia otestujte teplotu výrobku pred použitím na vnútornej strane zápästia. Nezabúdajte, že popáleniny môžu vznikáť aj pri teplotách okolo 41 °C. Závisí to vždy od trvania aplikácie!
- Valček na tvár vychladzujte v chladničke, nie v mrazničke. Valček na tvár vychladený v mrazničke by mohol príp. už po niekoľkých minútach používania spôsobiť omrzliny!
- Pri chladivej aplikácii v oblasti hlavy nesmie byť teplota výrobku príliš nízka. Tvár si nemasírujte dlhšie než cca 10 minút bez prerušenia. Nebezpečenstvo podchladenia!

POZOR – Vecné škody

- Výrobok nie je vhodný na zohrievanie v mikrovlnnej rúre alebo v rúre na pečenie.
- Valček na tvár nenechajte spadnúť. Neudierajte ním na tvrdé materiály. Mohol by sa rozštípiť alebo rozbiť.

Váš tím Tchibo

hu Kedves Vásárlónk!

A rózsakvarcra azt mondják, hogy nyugtató és regeneráló hatása, és az aventurinak pedig nyugtató és élénkítő hatása van.

A két nemeskő görgőt egyszerűen ki lehet cserélni, így arcát kedve szerint rózsakvarccal vagy aventurinral is masszírozhatja finoman. A masszázs következtében a bőr feszebbé válhat és a kisebb ráncok csökkenhetnek, ezenfelül felélénkítheti a nyirokcsomó működését és segíthet a fáradtság leküzdésében.

A nemeskövek már előkezelés nélkül is hűsítő hatásúak. Az elérni kívánt hatástól függően Ön a használat előtt még hűtheti vagy melegítheti is a görgős arcmasszírozót:

- ▷ Helyezze a görgős arcmasszírozót kb. 10 percre **a hűtőszekrénybe**, ha hűsítő, frissítő hatást kíván elérni.
- ▷ Helyezze a görgős arcmasszírozót kb. 10 percre max. 40 °C-os **vízfürdőbe**, ha a nyugtató, lazító hatás kívánatos. A melegítő kezelés segít a pórusok tágításában is.

A nemesköveket nem szabad hirtelen lehűteni vagy felhevíteni, mert megrepedhetnek.

Ezért pl. ne helyezze rögtön forró vízbe, miután kivette őket a hűtőszekrényből.

A görgős arcmasszírozó tisztításához ...

... lemoshatja a hengert meleg, enyhén szappanos vízzel.

A termék nem tisztítható mosogatógépben. Várja meg, hogy a levegőn teljesen megszáradjon, mielőtt elteszi.

Rendeltetés

- A görgős arcmasszírozó az arcbőr hűsítő vagy melegítő masszírozására szolgál. A terméket kizárólag magánhasználatra tervezték, kereskedelmi használatra (pl. kozmetikai szalonokban vagy hasonlóknál) nem alkalmas.
- **VIGYÁZAT!** Ne használja a görgős arcmasszírozót nyílt seben, égési sérülésen, bőrduzzanaton, irritált bőrfelületeken vagy bőrbetegségek esetén.
- Gyógyászati hatása orvosilag nincs bizonyítva. Egészségügyi panaszok esetén feltétlenül forduljon orvoshoz!

VIGYÁZAT - sérülésveszély

- Nem gyerekjáték! Lenyelhető apró részek. Ne engedje, hogy a termék gyermekek kezébe kerüljön. Olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A görgős arcmasszírozót lehűtve vagy felmelegítve használni tilos, ha egy személy nem érzékeli megfelelően a meleget vagy a hideget. A kisgyermekek érzékenyebben reagálnak a hőre és a hidegre. Bizonyos betegségek, mint pl. cukorbetegség, hőérzékelési zavarokkal járhatnak. A fogyatékkal élők és az időskori gyengélkedésben szenvedők esetleg nem tudják magukra felhívni a figyelmet, ha túlságosan melegük van. Ne használja a terméket

3 éven aluli gyermekeknél, tehetetlen, beteg, illetve hőérzékelési zavarokkal küzdő személyek esetén.

- Az égési sérülések vagy a kihűlés elkerülése érdekében használat előtt ellenőrizze a hőmérsékletet a csuklója belső oldalán. Vegye figyelembe, hogy már 41 °C-on égési sérülések keletkezhetnek, a használat időtartamától függően!
- Az arcmasszírozót a hűtőszekrényben, és ne a fagyaszóban hűtse le. A fagyaszóban lehűtött arcmasszírozó adott esetben már néhány perc elteltével fagyási sérüléseket okozhat!
- A fejen alkalmazzon hideg kezelések esetén, a hőmérséklet ne legyen túl alacsony.
Ne masszírozza az arcot egyhuzamban 10 percnél tovább. Erős lehűlés veszélye áll fenn!

FIGYELEM – anyagi károk

- Nem alkalmas a mikrohullámú sütőben vagy a sütőben való melegítésre.
- Ne ejtse le az arcmasszírozót.
Ne üssön vele kemény anyagokra.
Megrepedhet vagy eltörhet.

A Tchibo csapata

tr Değerli Müşterimiz!

Gül kuvarsın sakinleştirici ve yenileyici bir etkiye sahip olduğu söylenirken, aventurin sakinleştirici ve canlandırıcı bir etkiye sahip olduğu söylenir.

Her iki değerli taş rulonun değiştirilmesi kolaydır, böylece yüzünüze gül kuvars veya aventurin ile hafifçe masaj yapabilirsiniz. Masaj, daha fazla cilt sıkılığına ve küçük kırışıklıkların azalmasına katkıda bulunabilir ayrıca lenfatik akışı teşvik edebilir ve yorgunluğa karşı yardımcı olabilir.

Değerli taşların kendinden serinletici bir etkisi vardır. İstenilen etkiye göre yüz rulosunu kullanmadan önce ilave olarak ısıtılabilir veya soğutulabilirsiniz:

- ▷ Soğutucu ve tazeleyici bir etki için yüz rulosunu yaklaşık 10 dakika (ambalaj olmadan) **buzdolabına** koyun.
- ▷ Sakinleştirici, gevşetici bir etki için yüz rulosunu yaklaşık 10 dakika maks. 40 °C sıcak **su banyosuna** koyun. Sıcak uygulama aynı zamanda gözenekleri açma konusunda yardımcı olur.

Değerli taşlar hızlı bir şekilde soğutulmamalı veya ısıtılmamalıdır, zira bunlar atlayabilir.

Bu nedenle, örn. buzdolabından çıkardıktan hemen sonra sıcak su banyosuna koymayın.

Yüz rulosunu temizlemek için ...

... değerli taş ruloyu çıkarıp alın ve yumuşak bir bezle sıcak suda yıkayın. Bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir. Yüz rulosunu tekrar monte etmeden ve kaldırmadan önce iyice kurumasını sağlayın.

Kullanım amacı

- Yüz rulosu, yüz derisine soğutucu veya ısıtıcı masaj yapar. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir (güzellik salonu vb. kurumlar).
- UYARI! Yüz rulosunu açık yara, yanık, şişlik, tahriş veya cilt hastalığınız varsa kullanmayın.
- Tıbbi bir iyileşme etkisi kanıtlanmamıştır. Sağlık problemleriniz varsa, kesinlikle bir doktora danışmalısınız!

Yaralanma UYARISI

- Çocuk oyuncakı değildir! Yutulabilir küçük parçalar. Çocukları üründen uzak tutun. Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Kişi, ısıyı ve soğuğu doğru şekilde algılayamıyorsa yüz rulosu ısıtılmamalı veya soğutulmamalıdır. Küçük çocuklar ısıya ve soğuğa daha fazla tepki verirler. Diyabet gibi belirli rahatsızlıklar, sıcaklık hissetme bozuklukları ortaya çıkarır. Engelli veya yaşlı insanlar, örn. çok sıcak veya soğuk olduğunda tepki veremeyebilir. Ürünü, 3 yaşın altındaki çocuklarda, engelli, hasta, sıcağa ve soğuğa karşı duyarlı olmayan insanlarda kullanmayın.

- Ciltte yanıkların veya donmaların oluşmasını önlemek için sıcaklığı kullanımdan önce bileğinizin iç kısmında deneyin. 41 °C'lik sıcaklıklarda dahi, kullanım süresine bağlı olarak yanmaların meydana gelebileceğini dikkate alın!
- Yüz rulosunu buzdolabında soğutun, derin dondurucuda değil. Buzlukta soğutulmuş olan yüz rulosu birkaç dakika kullanıldıktan sonra donmalara sebep olabilir!
- Kafa bölgesindeki uygulamalar için soğukluğu fazla olmamalıdır. Yüzünüze aralıksız olarak 10 dakikadan fazla masaj yapmayın. Hipotermi tehlikesi söz konusudur!

DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var

- Mikro dalga veya fırında ısıtılması uygun değildir.
- Yüz rulosunu düşürmeyin. Ürünle sert nesnelerin üzerine vurmeyin. Kırılabilir veya çatlayabilir.

Tchibo Ekibiniz



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz

www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu

www.tchibo.com.tr

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 601 600
